

## TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE pentru serviciile de transport prestate de Raben Logistics Romania SRL

### 1. Definiții

Termenii enumerați mai jos au următorul înțeles:

- 1.1. **Serviciu suplimentar** – serviciu suplimentar de completare a serviciilor de transport sau condiții extinse de furnizare a serviciilor de transport, conform descrierii din Anexa 1.
- 1.2. **Lege aplicabilă** – toate reglementările legale în vigoare în România.
- 1.3. **Zi lucrătoare** – zile de luni până vineri, cu excepția sărbătorilor legale, care se încadrează în această perioadă de timp pe teritoriul țărilor prin care este executat serviciul de transport.
- 1.4. **Prestator** – Raben Logistics Romania SRL
- 1.5. **Website Prestator** – <http://romania.raben-group.com/sectiune-Clienti/termeni-si-conditii/>
- 1.6. **Bunuri transportate la temperaturi scăzute** – bunurile perisabile, cum ar fi produsele agricole proaspete, fructele de mare sau alimentele congelate, care necesită o temperatură controlată în timpul transportului și depozitării.
- 1.7. **Destinatar** – o entitate indicată în comanda de transport, care are dreptul de a primi bunurile.
- 1.8. **Expeditor** – o entitate indicată în comanda de transport care predă bunurile de transportat către Transportator.
- 1.9. **Contract de transport** – un contract referitor la servicii de transport, încheiat între Transportator și Beneficiar.
- 1.10. **Beneficiar** – un antreprenor sau o entitate care încheie un contract de transport cu Transportatorul în legătură cu operațiunile sale de afaceri.
- 1.11. **Temperatură controlată** – intervalul de temperatură din timpul transportului și depozitării temporare, definit în Anexa 1.
- 1.12. **Servicii de transport intern** – Serviciul de transport în cazul în care locul de colectare și locul de livrare a bunurilor sunt situate în România, fără a trece granița.
- 1.13. **Bunuri** – mărfurile acceptate pentru transport pe baza unui document de transport, destinate pentru un singur Destinatar și un loc de descărcare, ambalate și plasate pe sau în interiorul unei unități de transport.
- 1.14. **Bunuri exclude** – bunurile pentru care Transportatorul nu furnizează servicii de transport, specificate în Anexa 2.
- 1.15. **T&C G (Termeni și Condiții generale)** – termenii și condițiile prezente și anexele generale, astfel cum sunt modificate periodic.
- 1.16. **Servicii de transport internațional** – Serviciul de transport în cazul în care locul de colectare și locul de livrare a bunurilor se află în țări diferite.
- 1.17. **Perioadă de transport** – perioadă de timp exprimată în zile lucrătoare necesare pentru finalizarea serviciilor de transport (din ziua de colectare a bunurilor de la Expeditor până la livrarea acestora la Destinatar).
- 1.18. **Monedă locală** – o monedă care este în circulație din punct de vedere legal în România.
- 1.19. **DST** – drepturi speciale de tragere.
- 1.20. **Termeni de furnizare a serviciilor de transport** – tipul și mărimea (inclusiv greutatea brută și dimensiunile) bunurilor, informații în cazul în care se transportă bunuri la temperaturi scăzute, sau bunurilor accizabile, locul și data/ora de colectare a bunurilor, locul de livrare a bunurilor, timpul de încărcare, remunerația Transportatorului, instrucțiuni de vămuire, servicii suplimentare, precum și orice alte condiții esențiale ale serviciilor de transport, conform cerințelor de legislației aplicabile.
- 1.21. **Document de transport** – orice document sau documente care constituie o dovadă de acceptare a bunurilor transportate și cursul și executarea serviciilor de transport.
- 1.22. **Comanda de transport** – un ordin plasat de Beneficiar pentru a executa serviciile de transport în conformitate cu Termenii de furnizare a serviciilor de transport conveniți anterior între Beneficiar și Transportator.
- 1.23. **Servicii de transport** – transportul de bunuri prin mijloace de transport rutier.
- 1.24. **Unitate de transport** – europalet, palet de orice alt tip, coș, cutie de carton, cutii și alte recipiente acceptabile în sistemul de plasare a comenzilor de transport, pe sau în interiorul căruia sunt situate bunurile transportate.

## **2. Domeniul de aplicare**

- 2.1. Furnizorul de servicii oferă servicii de transport clienților conform contractelor de transport, T&C G și legii aplicabile.
- 2.2. Prin încheierea unui contract de transport cu Transportatorul, Beneficiarul consimte la executarea serviciilor de transport, în conformitate cu Termenii și condițiile serviciilor de transport convenite, prevederile T&C G și legii aplicabile.
- 2.3. Orice abatere de la conținutul T&C G va necesita acordul scris al Transportatorului; în caz contrar această abatere este nulă.

## **3. Obiectul serviciilor de transport**

- 3.1. Transportatorul oferă servicii de transport pentru toate tipurile de bunuri, cu excepția bunurilor excluse și bunurilor menționate la Clauza 3.2.
- 3.2. Sub rezerva Clauzei 3.4, Transportatorul nu furnizează servicii de transport în ceea ce privește:
  - 3.2.1. bunuri cu o valoare care depășește echivalentul sumei de 8.33 SDR pe kilogram de greutate brută a bunurilor, indiferent de valoarea totală a bunurilor;
  - 3.2.2. bunuri cu o valoare totală ce depășește echivalentul sumei de 15.000 euro, indiferent de valoarea pe kilogram de greutate brută a bunurilor.
- 3.3. În scopul de a determina dacă valoarea bunurilor nu depășește limitele stabilite în Clauzele 3.2.1 și 3.2.2, valoarea bunurilor și / sau a limitelor stabilite în Clauzele 3.2.1 și 3.2.2 se convertește în moneda locală în funcție de cursul de schimb valutar oficial comunicat de către banca centrală a României și se aplică începând cu data încheierii contractului de transport.
- 3.4. Furnizarea de servicii de transport în ceea ce privește bunurile menționate în Clauzele 3.2.1 și 3.2.2 necesită consimțământ formal, explicit al Transportatorului. Consimțământul Transportatorului nu poate fi implicit sau dedus dintr-o altă declarație de intenție, ci trebuie să fie exprimat explicit în formă scrisă sau electronică sub sancțiunea nulității, înainte de încheierea unui contract de transport, la solicitarea Beneficiarului, specificând valoarea bunurilor. Transportatorul își poate face consimțământul obiect al acceptării de către Beneficiar a unor termeni și condiții specifice ale serviciilor de transport, în special, remunerație ridicată datorată Transportatorului pentru serviciul de transport. În cazul în care termenii serviciilor de transport sunt specificați într-un contract-cadru sau comanda permanentă convenită între Beneficiar și Transportator, consimțământul Transportatorului poate fi, de asemenea, exprimat de către Transportator înainte sau simultan cu acceptarea comenzii de transport de către acesta.
- 3.5. În lipsa acordului menționat la Clauza 3.4, se presupune că bunurile nu vor include mărfuri sau bunuri excluse, prevăzute la Clauzele 3.2.1 și 3.2.2.
- 3.6. În cazul în care se încredințează Transportatorul cu serviciul de transport în ceea ce privește bunurile menționate la Clauza 3.2.1 sau 3.2.2 fără consimțământul explicit prealabil al Transportatorului (adică cu încălcarea Clauzei 3.4), Transportatorul va fi răspunzător pentru posibila pierdere sau deteriorare a acestor bunuri în conformitate cu clauza 9, cu toate acestea, cu rezerva că, compensarea pentru pierdere sau deteriorarea acestor bunuri nu trebuie să depășească limitele prevăzute la Clauza 3.2.1 sau 3.2.2, oricare dintre acestea este mai mică.
- 3.7. Transportatorul poate oferi servicii suplimentare, așa cum se descrie în **Anexa 1**, care completează sau extinde serviciul de transport.

## **4. Încheierea contractului de transport**

- 4.1. Încheierea unui contract de transport necesită agrearea Termenilor și condițiilor de furnizare a serviciilor de transport între Beneficiar și Transportator. Fără a aduce atingere celor de mai sus, în cazul bunurilor menționate la Clauzele 3.2.1 și 3.2.2, încheierea unui contract de transport necesită acordul explicit al Transportatorului, menționat la clauza 3.4.
- 4.2. Acordul cu privire la Termenii serviciilor de transport poate intra în vigoare, în special, prin următoarele:
  - 4.2.1. depunerea ofertei de către Transportator și stipularea Termenilor serviciilor de transport, ca răspuns la o cerere depusă de către Beneficiar; și
  - 4.2.2. transmiterea comenzii de transport de către Beneficiar la Transportator pentru a încredința Transportatorului executarea serviciilor de transport în conformitate cu Termenii serviciilor de transport specificate de Transportator; și
  - 4.2.3. acceptarea comenzii de transport de către Transportator.

- 4.3. Termenii serviciilor de transport pot fi, de asemenea, specificați într-un contract-cadru sau comanda permanenta convenita între Beneficiar și Transportator. În cazul în care Termenii serviciilor de transport sunt specificați într-un contract-cadru sau comanda permanenta convenita între Beneficiar și Transportator, pentru scopul T&C G, un astfel de contract-cadru sau comanda permanenta este considerat contract de transport.
- 4.4. Comanda de transport se plasează Transportatorului în maniera și cu respectarea termenelor stabilite în **T&C G**. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Comanda de transport nu poate fi plasată după termenul limită, în cazul în care acest lucru a fost specificat de Transportator în Termenii serviciilor de transport (termen de valabilitate). Prin plasarea comenzii de transport, Beneficiarul confirmă:
- 4.4.1. acordul său cu privire la Termenii serviciilor de transport specificate de Transportator; și
- 4.4.2. că acceptă și este de acord cu respectarea prevederilor T&C G.
- 4.5. Comanda de transport data de către Beneficiar Transportatorului trebuie să respecte Termenii serviciilor de transport agreeți ori specificați de Transportator. În cazul oricăror discrepanțe, Termenii serviciilor de transport agreeți ori specificați de Transportator vor prevala asupra comenzii de transport. În cazul în care Termenii serviciilor de transport nu au fost agreeți cu sau specificați de transportator, transportatorul nu va fi răspunzător cu privire la termenul de livrare și cuantumul remunerației specificate în conținutul comenzii de transport, și va avea dreptul de a furniza Serviciile de transport conform termenilor și condițiilor specificate în T&C G.
- 4.6. Beneficiarul are responsabilități contractuale prin comanda de transport din momentul transmiterii acestuia la Transportator până atunci când Transportatorul refuză să efectueze serviciile de transport și respinge comanda de transport.
- 4.7. Transportatorul își rezervă dreptul de a refuza efectuarea de servicii de transport, fără a avea nicio responsabilitate sau alte consecințe negative față de Beneficiar:
- 4.7.1. în cazul în care comanda de transport este plasată după expirarea termenului de valabilitate care rezultă din termenii serviciilor de transport; sau
- 4.7.2. în cazul în care comanda de transport nu este compatibilă cu Termenii serviciilor de transport specificate de către Transportator, T&C G sau legea aplicabilă; sau
- 4.7.3. în cazul în care comanda de transport a fost completată indescifrabil, incorect sau incomplet;
- 4.7.4. în cazul în care Beneficiarul este în întârziere cu plata oricărei sume datorate Transportatorului; sau
- 4.7.5. în cazurile prevăzute de dispozițiile legislației aplicabile; sau
- 4.7.6. din alte motive importante care pot fi atribuite Transportatorului sau Beneficiarului, care împiedică executarea serviciilor de transport.
- Transportatorul va notifica imediat Beneficiarul cu privire la refuzul de a accepta comanda de transport. În cazul unui refuz de a accepta comanda de transport de către Transportator, contractul de furnizare de servicii de transport nu se va încheia și o astfel de comandă de transport nu va produce consecințe juridice și nu va putea duce la obligații pentru Transportator.
- 4.8. Comanda de transport va fi considerat acceptat de către Transportator - ceea ce este echivalent cu încheierea unui contract de transport - în cazul în care Transportatorul nu notifică Beneficiarul cu privire la o respingere a comenzii de transport, în timp util. Fără a aduce atingere celor de mai sus, acceptarea tacită nu se aplică în cazul comenzii de transport în ceea ce privește bunurile menționate la Clauzele 3.2.1 și 3.2.2. Comanda de transport în ceea ce privește bunurile menționate la Clauzele 3.2.1 și 3.2.2. necesită acceptare explicită (confirmare) din partea Transportatorului.
- 4.9. Conducătorul auto care execută serviciul de transport nu va avea niciun drept să modifice sau să completeze Termenii și condițiile de furnizare a serviciilor de transport.
- 4.10. O comanda ferma, se considera transmisă de către Beneficiar, către Prestator, dacă:
- Este transmisă prin e-mail, la adresele agreeate în capitolul XV din prezentul contract
  - Este transmisă prin intermediul formularului de comanda
  - Este transmisă prin intermediul portalului MyRaben <https://myraben.com/>

## 5. Modificarea comenzii de transport

- 5.1. Beneficiarului îi este permis să modifice conținutul comenzii de transport numai cu acordul prealabil al Transportatorului, cu excepția cazului în care legea aplicabilă prevede altfel.
- 5.2. În măsura permisă de legea aplicabilă, Transportatorul poate refuza să accepte schimbarea comenzii de transport. Dispozițiile punctelor 4.6 - 4.9 se vor aplica în conformitate.
- 5.3. În cazul în care Transportatorul refuză comanda de transport modificată, contractul de furnizare de servicii de transport este considerat încetat. Beneficiarul va rambursa Transportatorului oricare și toate costurile și cheltuielile suportate de Transportator în legătură cu sau în vederea executării serviciilor de transport pe baza comenzii de transport original.

## **6. Remunerația Transportatorului**

- 6.1. Furnizorul de servicii oferă servicii de transport și servicii suplimentare contra cost. În plus, în cazurile menționate în contractul de furnizare de servicii de transport, prezentul document de T&C G sau în cadrul legislației aplicabile, Beneficiarul va rambursa Transportatorului costurile și cheltuielile suportate în legătură cu executarea serviciilor de transport.
- 6.2. Remunerația datorată Transportatorului pentru serviciile de transport depinde în special de tipul și dimensiunile bunurilor, lungimea traseului de transport, precum și eventualele condiții speciale care trebuie îndeplinite în timpul executării serviciilor de transport.
- 6.3. Remunerația este convenită de Transportator și Beneficiar în contractul de furnizare de servicii de transport. Transportatorul are dreptul de a majora remunerația în cazul în care se constată că termenii efectivi ai serviciilor de transport sunt diferiți de Termenii și condițiile de furnizare a serviciilor de transport specificate de Transportator, ca răspuns la o cerere depusă de către Beneficiar (sau Termenii serviciilor de transport specificați în contractul-cadru sau în comanda permanentă), sau nu respectă comanda de transport, în special în cazul în care tipul sau dimensiunile bunurilor sau alți parametri ai bunurilor sunt diferiți de tipul sau dimensiunile bunurilor sau de alți parametri ai bunurilor declarați de Beneficiar sau specificați în comanda de transport.
- 6.4. Cu excepția cazului în care se convine altfel:
  - 6.4.1. Beneficiarul va plăti o remunerație Transportatorului și va rambursa Transportatorului costurile și cheltuielile, în conformitate cu tarifele Transportatorului, pe baza facturilor emise de Transportator, în termen de 14 zile de la data emiterii facturii;
  - 6.4.2. remunerația face obiectul unor taxe suplimentare, cum ar fi costuri rutiere suplimentare, diferențe de combustibil sau diferențe de schimb valutar. Suprataxele și metodele de calcul aplicabile sunt prezentate în secțiunea Tarife Transportator.
- 6.5. Orice acorduri între Beneficiar și Destinatar privind plata pentru serviciile de transport, precum și orice alte pasive care privind bunurile, în special cele care rezultă din Incoterms, nu vor fi obligatorii pentru Transportator.

## **7. Obligațiile Beneficiarului**

- 7.1. Beneficiarul trebuie să îndeplinească sau să garanteze îndeplinirea oricăror și a tuturor cerințelor în sarcina Beneficiarului, Expeditorului sau Destinatarului în conformitate cu prevederile contractului de transport, T&C G sau legislația aplicabilă. Beneficiarul este responsabil față de Transportator pentru îndeplinirea cerințelor de către Expeditor și Destinatar, precum și pentru propriile sale acte și omisiuni. În special, Beneficiarul va:
  - 7.1.1. completa comanda de transport în mod corect și complet. Pentru bunurile care necesită condiții speciale de transport sau adoptarea anumitor măsuri de precauție, rezultate din proprietățile sau cerințele care rezultă din legea aplicabilă acestora, Beneficiarul va notifica Transportatorul în conținutul comenzii de transport cu privire la aceste condiții speciale de transport, măsuri de precauție, proprietăți sau cerințe;
  - 7.1.2. pregăti și ambala bunurile într-un mod adecvat pentru transportul rutier, ținând seama de natura bunurilor, vulnerabilitatea privind deteriorarea în timpul transportului sau al încărcării sau descărcării, locul de încărcare și descărcare, caracterul special al grupajul transporturilor care includ operațiuni de transfer între moduri de transport și cerințele care rezultă din legea aplicabilă sau regulile industriei, general-acceptate;
  - 7.1.3. aducă bunurile transportate la temperatură scăzută (dacă este cazul) la o temperatură mai joasă decât cea controlată;
  - 7.1.4. marcheze Bunurile în mod corespunzător;
  - 7.1.5. completeze în mod corect și complet documentul de transport pentru bunuri și să atașeze la documentul de transport oricare și toate documentele necesare pentru executarea corectă a serviciilor de transport;
  - 7.1.6. furnizeze Transportatorului informații complete, exacte și fapte necesare pentru executarea serviciilor de transport;
  - 7.1.7. ofere garanție pentru încărcarea și descărcarea bunurilor transportate la locul de încărcare în termen de cel mult 30 de minute pentru camioane ce transportă sarcini inferioare (LTL) și 3 ore pentru transporturi cu camioane complete (FTL) din momentul în care se furnizează mijloacele de transport;
  - 7.1.8. furnizeze Transportatorului liniile directe fezabile în cazul unor obstacole ce pot avea loc în timpul executării serviciilor de transport sau descărcării bunurilor;

- 7.1.9. garanteze descărcarea și preluarea bunurilor la locul de livrare în termen de cel mult 30 de minute pentru LTL și 3 ore pentru FTL din momentul în care se furnizează mijloacele de transport.
- 7.2. Încărcarea și descărcarea bunurilor este responsabilitatea Expeditorului și, respectiv, a Destinatarului. Transportatorul nu este responsabil pentru efectuarea operațiunilor de încărcare și descărcare, nici pentru furnizarea de mijloace tehnice sau echipamente care permit încărcarea și descărcarea. Este posibilă oferirea de asistență din partea conducătorului auto în timpul încărcării și descărcării, însă pe riscul exclusiv și responsabilitatea Expeditorului sau a Destinatarului.
- 7.3. Beneficiarul va respecta orice proceduri operaționale sau manuale, emise din când în când de către Transportator și publicate pe site-ul Transportatorului.

## **8. Drepturile și obligațiile Transportatorului**

- 8.1. Transportatorul va accepta bunurile pentru transport din momentul finalizării încărcării în mijlocul de transport. Acceptarea bunurilor transportate este evidențiată în documentul de transport.
- 8.2. Transportatorul va executa serviciul de transport în conformitate cu Termenii serviciilor de transport. Transportatorul este responsabil pentru organizarea procesului de transport. În mod special, Transportatorul poate executa transportul de bunuri în cadrul unor transporturi de grupaj care includ operațiuni de transfer între moduri de transport.
- 8.3. Transportatorul are dreptul de a utiliza subcontractori, în scopul de a executa Serviciile de transport, dar va fi responsabil pentru toate acțiunile și omisiunile subcontractanților, în același mod în care va fi pentru propriile sale acțiuni și omisiuni.
- 8.4. La acceptarea bunurilor transportate, Transportatorul va verifica în mod exclusiv cantitatea și condițiile aparente ale unităților de transport și nu va verifica conținutul unităților individuale de transport. În cazul în care Transportatorul nu prezintă nicio rezervă în momentul acceptării bunurilor transportate, se presupune că, cantitatea și starea aparentă a unităților de transport a fost adecvată la momentul eliberării bunurilor spre transport în timp ce această prezumție nu se aplică și în cazul stării bunurilor din cadrul unităților de transport individuale.
- 8.5. Transportatorul are dreptul de a refuza acceptarea bunurilor pentru transport sau să refuze sau să înceteze să efectueze serviciul de transport, în special:
  - 8.5.1. atunci când Bunurile includ Bunuri excluse;
  - 8.5.2. atunci când Bunurile sau starea lor este necorespunzătoare în ceea ce privește Termenii serviciilor de transport specificați de Transportator, ca răspuns la o cerere depusă de către Beneficiar (sau Termenii serviciilor de transport specificați în contractul-cadru sau în comenzile permanente) sau cu comanda de transport, în mai ales în cazul în care bunurile sunt defecte, sau tipul sau dimensiunile bunurilor sau alți parametri ai bunurilor ori metodele de ambalare se abat de la descrierea inclusă în Termenii serviciilor de transport sau în comanda de transport ori - dacă este cazul - bunurile transportate la temperatură scăzută nu au fost răcite suficient sub temperatura controlată sau locul de încărcare nu permite menținerea temperaturii controlate;
  - 8.5.3. în cazul în care bunurile nu au ambalaje sau ambalarea bunurilor este evident inadecvată sau necorespunzătoare;
  - 8.5.4. în cazul în care bunurile nu au fost marcate sau au fost marcate incorect;
  - 8.5.5. în cazul în care documentul de transport nu a fost completat sau a fost completat incorect sau eronat;
  - 8.5.6. în cazul în care Expeditorul nu a pregătit documente care, în conformitate cu reglementările legale, trebuie să fie transmise împreună cu bunurile;
  - 8.5.7. din cauza oricăror și tuturor celorlalte motive prevăzute de legea aplicabilă.
- 8.6. Transportatorul prestează servicii de transport - adică: colectează marfa de la Expeditor, transportă și livrează marfa Destinatarului - exclusiv în zilele lucrătoare. Transportatorul va depune toate eforturile pentru a finaliza serviciul de transport în cadrul intervalului de timp specificat în contractul de furnizare de servicii de transport. Timpul de livrare este definit în zile lucrătoare. Niciun termen exprimat în ore nu este obligatoriu, cu excepția cazului în care acest lucru este acceptat explicit de către Transportator. Perioada care acoperă 24 de ore, sau un multiplu al acesteia, trebuie să fie înțeleasă ca o perioadă care acoperă 1 (o) zi lucrătoare sau un multiplu de 1 (o) zi lucrătoare.
- 8.7. Cu excepția cazului în care se convine altfel cu privire la contractul de furnizare de servicii de transport, serviciul de transport se completează de către Transportator cu respectarea următoarelor termene de livrare:

- 8.7.1. În cazul serviciilor de transport intern - în termen de 2 zile lucrătoare din ziua preluării bunurilor de la Expeditor;
- 8.7.2. În cazul serviciilor de transport internațional - într-un termen de așteptat în mod rezonabil de la un Transportator diligent, având în vedere circumstanțele cazului.
- 8.8. În cazul acceptului din partea Destinatarului a livrărilor pe baza notificării prealabile sau în cadrul perioadelor de timp specificate, Transportatorul are dreptul să livreze marfa pe baza aranjamentelor Beneficiarului său ori aranjamentelor Transportatorului cu Destinatarul.
- 8.9. În cazul în care prima încercare de livrare a eșuat, din cauza absenței Destinatarului, din cauza imposibilității acestuia de a accepta bunurile sau din cauza oricăror altor motive care nu pot fi atribuite Transportatorului, Transportatorul, cu excepția cazului în care va fi instruit altfel de către Beneficiar, va face a doua încercare de livrare la Destinatar a bunurilor în următoarea zi lucrătoare. Transportatorul va percepe o taxă suplimentară Beneficiarului pentru a doua încercare de livrare, în conformitate cu tarifele Transportatorului.
- 8.10. În cazul celei de-a doua tentative de livrare nereușite sau în cazul oricăror alte obstacole care apar în timpul desfășurării serviciilor de transport sau livrării bunurilor, Transportatorul va transfera marfa Destinatarului (cu excepția cazului în care Beneficiarul furnizează alte instrucțiuni). Bunurile transportate la temperatură scăzută vor fi returnate în termen de 5 zile lucrătoare, indiferent de timpul de livrare, care a fost aplicabil inițial serviciilor de transport.
- 8.11. Transportatorul va raporta Destinatarului și va comunica dacă bunurile sunt pregătite pentru predarea la locul de livrare. Predarea (livrarea) bunurilor va fi confirmată în documentul de transport. Refuzul de a confirma livrarea va da dreptul Transportatorului de a refuza predarea bunurilor către Destinatar.
- 8.12. În cazul în care prevederile Contractului de furnizare de servicii de transport solicită Destinatarului să plătească o remunerație pentru serviciul de transport și / sau oricare alte sume referitoare la Bunuri, Destinatarul va plăti toate sumele datorate Transportatorului, înainte de predarea mărfii de către Transportator. Refuzul de a plăti sumele datorate menționate în anterior dă dreptul Transportatorului de a refuza predarea bunurilor către Destinatar.
- 8.13. Bunurile sunt considerate ca fiind predate de către Transportator, iar riscul de pierdere, pierdere parțială sau deteriorare a bunurilor este transferat Destinatarului la momentul confirmării livrării bunurilor în documentul de transport.
- 8.14. Fără a aduce atingere dispozițiilor imperative ale legilor aplicabile, Transportatorul are dreptul de a vinde sau, după caz, de a se debarasa de bunuri:
- 8.14.1. dacă, din orice motiv, este sau devine imposibilă efectuarea serviciilor de transport sau de livrare a bunurilor în conformitate cu Termenii serviciilor de transport conveniți și Beneficiarul nu furnizează Transportatorului instrucțiuni fezabile în ceea ce privește conduita în legătură cu bunurile;
- 8.14.2. în cazul pierderii documentelor de transport, în cazul în care devine imposibilă identificarea persoanei autorizate să elimine bunurile;
- 8.14.3. în oricare și toate celelalte cazuri prevăzute de legislația aplicabilă.

## **9. Răspunderea Transportatorului**

- 9.1. Transportatorul va fi răspunzător față de Beneficiar pentru pierderea totală, pierderea parțială sau deteriorarea bunurilor, care s-au produs din momentul colectării bunurilor de la Expeditor până la livrarea bunurilor către Destinatar, precum și pentru întârzierea în livrare, conform contractului de transport și în conformitate cu T&C G și prevederile legislației aplicabile. Clauzele 9.2 - 9.7 se aplică, cu excepția cazului în care dispozițiile imperative ale legislației aplicabile prevăd altfel.
- 9.2. Sub rezerva clauzei 3.6, în cazul în care Transportatorul este răspunzător pentru compensarea în ceea ce privește deteriorarea totală sau parțială a bunurilor, o astfel de compensare nu trebuie să depășească valoarea bunurilor conform locului și data la care au fost acceptate pentru transport, determinate pe baza și în următoarea ordine:
- 9.2.1. prețul de schimb al bunurilor; sau
- 9.2.2. prețul indicat în factura pentru bunuri; sau
- 9.2.3. valoarea bunurilor de aceeași natură și calitate.
- În cazul în care nu se poate stabili valoarea compensației, în conformitate cu Clauzele 9.2.1 - 9.2.3, suma va fi stabilită de un evaluator independent. În orice caz, compensarea nu trebuie să depășească, totuși, limitele prevăzute în legislația aplicabilă.

- 9.3. Sub rezerva clauzei 3.6, în cazul în care Transportatorul este răspunzător pentru despăgubiri pentru deteriorarea bunurilor, o astfel de compensare nu trebuie să depășească valoarea prin care bunurile au scăzut în valoare, calculată în funcție de valoarea bunurilor, determinată în conformitate cu Clauza 9.2. Compensația pentru deteriorare a bunurilor nu poate, totuși, să depășească:
- 9.3.1. în cazul în care întregul lot a fost deteriorat - suma care trebuie plătită în cazul pierderii totale a bunurilor;
- 9.3.2. în cazul în care numai o parte a lotului a fost deteriorată - suma care trebuie plătită în cazul pierderii părții afectate a Bunurilor.
- 9.4. În plus față de compensațiile prevăzute la Clauzele 9.2 și 9.3, Transportatorul va restitui remunerația datorată pentru serviciul de transport, taxele vamale și alte cheltuieli efectuate în timpul și în ceea ce privește transportul de bunuri:
- 9.4.1. în cazul unei pierderi totale - sumă totală;
- 9.4.2. în cazul unei pierderi parțiale - proporțional cu prejudiciul suferit;
- 9.4.3. în caz de daune - suma care corespunde sumei prin care bunurile s-au diminuat în valoare.
- 9.5. În cazul unei întârzieri în livrare, în cazul în care solicitantul dovedește că a rezultat un prejudiciu, Transportatorul va plăti despăgubirea pentru astfel de prejudicii în temeiul și în conformitate cu domeniul de aplicare a prevederilor contractului de furnizare de servicii de transport. Cu excepția cazului în care dispozițiile imperative ale legii aplicabile prevăd altfel, orice compensație pentru întârzierea în livrare nu trebuie să depășească remunerația datorată Transportatorului pentru serviciile de transport la care se referă întârzierea.
- 9.6. Cu excepția compensațiilor prevăzute la Cauzele 9.2 - 9.5, nu se vor impune alte compensații datorate pentru pierderea sau deteriorarea bunurilor sau pentru întârzierea în livrare.
- 9.7. În cazul în care Transportatorul este răspunzător față de Beneficiar pentru despăgubiri pentru pierderi sau daune rezultate din neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a contractului de furnizare de servicii de transport, altele decât pierderea sau deteriorarea bunurilor sau a daunelor care rezultă dintr-o întârziere la livrare, o astfel de compensație nu trebuie să depășească valoarea remunerației care este datorată pentru serviciile de transport la care se referă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Transportatorul nu va fi răspunzător pentru profit pierdut și orice alt tip de daune indirecte sau rezultate, în special daune care rezultă din orice penalități contractuale plătite de către Beneficiar oricărei terțe părți.
- 9.8. Transportatorul va fi eliberat de răspunderea pentru orice pierdere sau daună suferite de Beneficiar care rezultă din nerespectarea Beneficiarului a obligațiilor sau sarcinilor care îi revin în temeiul contractului de furnizare de servicii de transport, T&C G și / sau legea aplicabilă, precum și în oricare și toate celelalte cazuri menționate de legislația aplicabilă. În special, Transportatorul va fi eliberat de orice responsabilitate privind pierderea sau deteriorarea bunurilor excluse.

## **10. Răspunderea Beneficiarului**

- 10.1. Beneficiarul va fi răspunzător față de Transportator pentru orice pierdere sau daună și va rambursa Transportatorului orice costuri și cheltuieli rezultate din neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a condițiilor contractului de transport de către Beneficiar. În special, Beneficiarul va fi răspunzător pentru:
- 10.1.1. furnizarea în comanda de transport, în documentul de transport, sau în orice altă formă, de informații și declarații care nu sunt adevărate, ori sunt incomplete, inexacte sau insuficiente;
- 10.1.2. lipsa, incompletitudinea sau incorectitudinea documentelor care sunt necesare pentru executarea serviciilor de transport;
- 10.1.3. starea, ambalarea și marcarea necorespunzătoare a bunurilor;
- 10.1.4. neconformitatea bunurilor cu Termenii serviciilor de transport conveniți între Beneficiar și Transportator, T&C G sau legislația aplicabilă;
- 10.1.5. încărcarea incorectă a bunurilor sau plasarea incorectă a bunurilor într-un vehicul;
- 10.1.6. anularea comenzii de transport plasat în prealabil la Transportator sau refuzul de a încărca bunuri într-un vehicul;
- 10.1.7. încălcarea obligației de încărcare sau descărcare a bunurilor în timp util;
- 10.1.8. faptul că nu a oferit linii directe sau a furnizat puncte de orientare nefezabile în cazul în care acestea au fost solicitate de Transportator;
- 10.1.9. deteriorarea proprietății Transportatorului.

## **11. Daune si despagubiri**

- 11.1. Procedura de dauna si despagubiri este detaliata in Anexa 3
- 11.2. Transportatorul are dreptul de a solicita Beneficiarului să prezinte informații sau documente suplimentare în cazul în care acestea sunt necesare pentru investigarea cererii. În cazul în care cererea a fost depusă de către o persoană neautorizată sau nu îndeplinește condițiile, așa cum sunt specificate în clauza 11.1, sau nu au fost îndeplinite orice alte condiții care se pot aplica, ori nu au fost depuse documente și alte elemente de probă solicitate, Transportatorul va solicita Beneficiarului să corecteze sau să completeze cererea în mod corespunzător în termen de nu mai mult de 14 zile de la data transmiterii unei astfel de cereri Beneficiarului, sub sancțiunea de nerezolvare a unei astfel de solicitări.
- 11.3. Beneficiarul este obligat să păstreze bunurile în starea lor inițială până la încheierea procedurii privind cererea procesată de Transportator.
- 11.4. Transportatorul va răspunde unei cereri în termen de 30 de zile de la data la care Transportatorul primește cererea, cu excepția cazului în care este prevăzută o perioadă de mai lungă pentru răspuns prin legea aplicabilă. În cazul în care revendicările depășesc 5.000 EUR (sau echivalentul acestei sume în moneda locală, în funcție de cursul oficial de schimb din momentul în care Transportatorul a colectat bunurile pentru transport), perioada pentru a răspunde la revendicări poate fi prelungită de Transportator. Transportatorul va depune toate eforturile rezonabile pentru a procesa o astfel de cerere în termen de 6 luni.
- 11.5. Cu excepția cazului în care dispoziții imperative ale legii aplicabile prevăd altfel, în cazul în care Transportatorul solicită Beneficiarului să completeze sau să corecteze o solicitare, termenul de răspuns la cerere, astfel cum se specifică în Clauza 11.4, va începe să curgă din ziua în care Transportatorul primește completarea, respectiv corectarea solicitării.
- 11.6. Lipsa unui răspuns la cerere în termenul prevăzut, menționat la Clauza 11.4, se consideră ca respingere a cererii de către Transportator.
- 11.7. Beneficiarul nu va avea dreptul să compenseze sau să deducă în orice alt mod creanțele din remunerația Transportatorului sau din orice alte sume datorate Transportatorului, fără să obțină acordul prealabil, în scris, al Transportatorului.
- 11.8. Cu excepția cazului în care există dispoziții imperative ale legii aplicabile care prevăd altfel, termenul de prescripție a creanțelor Beneficiarului împotriva Transportatorului care apar în cadrul sau în legătură cu contractul de transport este de 1 an de la data cererii.

## **12. Facturarea si termenele de plata**

- 12.1. Prețurile sunt exprimate în Lei (RON) pentru transportul rutier intern, și în EUR pentru transportul rutier internațional și nu includ TVA.
- 12.2. Serviciile aferente prestate se plătesc de către Beneficiar în contul Prestatorului specificat pe facturile emise. Plata facturilor se face în termen de maxim 14 zile de la emiterea facturii, cea de-a 14-a zi fiind considerată scadentă la plată, în cazul în care nu s-a agreeat un termen de plata diferit prin comanda/contract;
- 12.3. Facturile se transmit exclusiv în format electronic, la adresa de email agreeată de Parti.
- 12.4. Întârzierea la plata facturilor emise de prestator atrage penalizări în cuantum de 1% pe zi de întârziere.
- 12.5. În baza contractului, Prestatorul va acorda Beneficiarului o facilitate de creditare. Valoarea maximă a creditului comercial acordat ("limita de credit") de Prestator se stabilește la începutul perioadei contractuale și se revizuieste periodic. În cazul depășirii de către Beneficiar a limitei de credit acordate, Prestatorul își rezervă dreptul de a suspenda facilitatea de creditare, indiferent dacă facturile emise și neachitate, aferente serviciilor deja prestate, nu sunt scadente. În perioada de suspendare a creditării, Beneficiarul poate solicita Prestatorului efectuarea de servicii numai cu achitarea în avans a acestora.

## **13. Daune interese**

- 13.1. În situația în care Beneficiarul nu își execută obligațiile de plată, Prestatorul are dreptul exclusiv și unilateral să dispună suspendarea livrărilor până la îndeplinirea acestor obligații, termenul de livrare a lucrărilor decalându-se cu o perioadă corespunzătoare.
- 13.2. Neexecutarea, executarea defectuoasă sau executarea cu întârziere a obligațiilor comerciale asumate angajează pentru partea în culpă răspunderea în condițiile legii și a prezentului contract.
- 13.3. Beneficiarul nu va invoca răspunderea Prestatorului pentru toate și orice reclamații, acțiuni, proceduri, pierderi, prejudicii, daune, costuri sau cheltuieli ce se nasc în legătură cu îndeplinirea obligațiilor de către Beneficiar, cât timp acestea nu sunt născute ca urmare a culpei directe, exclusive și dovedite a Prestatorului.
- 13.4. Prestatorul nu răspunde pentru daunele ce ar decurge din absența, insuficiența sau defectuositatea

ambalajului, marcarii si/sau etichetarii marfii, precum si din lipsa unor informatii corespunzatoare cu privire la natura sau insusirile particulare ale marfii.

- 13.5. Prestatorul isi rezerva dreptul de a refuza orice comanda, pentru care accesul la locul de colectare sau de livrare nu se poate face pe drumuri asfaltate.
- 13.6. Prestatorul nu raspunde pentru situatia in care se constata, ulterior, semnării PV de predare-primire, lipsuri, pierderi, furturi cu privire la marfa livrată.
- 13.7. In cazul in care Prestatorul nu se foloseste de drepturile prevazute in T&C G, in cazul in care Beneficiarul a savarsit o incalcare a obligatiilor asumate ori le-a indeplinit in mod inadecvat ori nu le-a indeplinit in termenul convenit, acest fapt nu va putea fi invocat ca o acceptare a acestuia ori o ca o renuntare asupra drepturilor cuvenite.
- 13.8. Beneficiarul se va abține și nu va face nimic ce ar putea aduce atingere sau denigra imaginea sau numele Prestatorului, al asociatilor si/sau administratorilor acestuia si/sau a marcilor detinute sau promovate de acesta.
- 13.9. Beneficiarul se obliga sa nu incalce prevederile si normele referitoare la concurenta neloiala, ce ar putea impacta in vreun fel asupra activitatii Prestatorului
- 13.10. Nu se va opera compensarea oricăror sume ce ar putea fi datorate de către Prestator, Beneficiarul fiind obligat in continuare să achite sumele restante către Prestator, pentru serviciile ce fac obiectul prezentului contract si au fost executate de către Prestator, chiar și parțial.
- 13.11. In situația în care intarzierile la plata depășesc 30 de zile de la scadenta, iar Beneficiarul este notificat de către Prestator despre acest lucru prin 2 notificări succesive, Beneficiarul este obligat să plătească, pe langa penalitatile pentru fiecare zi de intarziere pana la achitarea efectivă a debitului, suma de 10.000 lei, reprezentand cheltuieli cu recuperarea creantelor de catre Prestator, scadentă în 3 zile de la implinirea termenului de 30 de zile, respectiv de la comunicarea celei de a 2-a notificari, cu titlu de daune-interese suplimentare.

#### **14. Dreptul de retenție sau gaj**

- 14.1. În scopul de a asigura oricare și toate pretențiile Transportatorului în temeiul contractului de furnizare de servicii de transport (inclusiv orice pretenții restante care rezultă din contracte anterioare de transport), în special cererile de remunerații și de rambursare a cheltuielilor efectuate în legătură cu executarea serviciilor de transporturilor, Transportatorul - sub rezerva legii aplicabile - are drept de retenție sau gaj asupra bunurilor, atâta timp cât bunurile rămân la acesta sau la o persoană care păstrează Bunurile în numele său, sau atât timp cât poate dispune de bunuri folosind documente.

#### **15. Modificarea T&C G**

- 15.1. Transportatorul își rezervă dreptul de a modifica T&C G, de a revoca T&C G și de a înlocui T&C G (sau la oricare dintre anexele la T&C G), cu noi termeni și condiții ce țin de serviciile de transport - în orice moment și la propria discreție. Orice modificare, revocare sau înlocuire a T&C G se publică de către Transportator pe site-ul acestuia, cu transmiterea unei notificări prealabile corespunzătoare și / sau comunicarea prin altă modalitate.
- 15.2. Orice modificare, revocare sau înlocuire a T&C G va intra în vigoare și va deveni obligatorie după expirarea a 14 zile de la momentul punerii la dispoziția Beneficiarului a modificării, revocării sau înlocuirii T&C G (cu excepția cazului în Transportatorului specifică o dată efectivă ulterioară la care modificarea, revocarea sau înlocuirea T&C G intră în vigoare) și nu necesită obținerea consimțământului Beneficiarului și / sau încheierea oricăror acorduri suplimentare sau oricăror alte documente de către Beneficiar. În cazul contractelor de transport încheiate înainte de intrarea în vigoare a modificării, revocării sau înlocuirii T&C G, se vor aplica T&C G anterioare. În cazul în care Beneficiarul și Transportatorul sunt obligați de acordul-cadru aferent Serviciilor de Transport încheiat înainte de intrarea în vigoare a modificării, revocării sau înlocuirii T&C G, T&C G anterioare se vor aplica până la intrarea în vigoare a unei modificări, revocări sau înlocuirii T&C G și modificarea sau înlocuirea GT&C se aplică după intrarea în vigoare a unei modificări sau înlocuirii GT&C. În caz de modificare sau înlocuire a T&C G, Beneficiarul își păstrează, totuși, dreptul de a rezilia acordul-cadru referitor la Serviciile de Transport cu o notificare de 14 zile. Până la expirarea perioadei de notificare se vor aplica GT&C anterioare. Beneficiarul poate rezilia acordul-cadru până la intrarea în vigoare a unei modificări, revocări sau înlocuirii a GT&C.

#### **16. Forta Majora**

- 16.1. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin comanda sau contract, pe toata perioada în care aceasta acționează;
- 16.2. Forța majoră reprezintă un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinii acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibila sau extrem de oneroasa executarea si, respectiv, îndeplinirea contractului. Sunt considerate asemenea evenimente:

războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, pandemii, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă;

- 16.3. Îndeplinirea contractului/comenzii va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia;
- 16.4. Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, în termen de maximum 3 zile, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor. Pentru a opera exonerarea de răspundere, partea care invocă forța majoră va prezenta celeilalte părți, în cel mai scurt timp, un document emis de autoritățile competente prin care se confirmă producerea evenimentului de forță majoră sau a altor documente justificative;
- 16.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 15 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese;
- 16.6. Eventualele fenomene meteorologice, pandemii sau orice alte evenimente mai presus de voința Prestatorului, ce atrag restricții de circulație din partea autorităților, prin care se periclitează / îngreunează livrarea produselor, vor decala corespunzător termenul de livrare prevăzut (acolo unde este cazul).

## **17. Notificarile între parti**

- 17.1. În accepțiunea părților, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabilă îndeplinită dacă va fi transmisă la sediul prevăzut în partea introductivă a comenzii/contractului, prin prezentare personală, posta, curier, E-mail sau fax.
- 17.2. În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire (AR) și se consideră primită de către destinatar la data semnării de primire pe această confirmare.
- 17.3. Dacă notificarea se transmite prin E-mail, ea se consideră primită în aceeași zi lucrătoare în care a fost expediată.
- 17.4. Notificările verbale nu se iau în considerare de niciuna dintre părți, dacă nu sunt confirmate prin intermediul uneia din modalitățile prevăzute în alineatele precedente.

## **18. Protecția datelor**

- 18.1. Transportatorul prelucrează datele cu caracter personal ale participanților la transport care sunt persoane fizice date de Beneficiar în Comanda de transport pentru a efectua Serviciul de transport în conformitate cu Termenii și condițiile generale de furnizare a serviciilor de transport, menținând în același timp cerințele adecvate de securitate și protecție a datelor în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE.
- 18.2. Beneficiarul se asigură că (i) a obținut în mod legal datele cu caracter personal furnizate transportatorului, (ii) are dreptul de a transfera datele cu caracter personal în măsura în care este necesar pentru efectuarea Serviciilor de transport.
- 18.3. Nota de informare pentru participanții la transport care sunt persoane fizice este disponibilă <https://polska.raben-group.com/en/receiver-zone/>
- 18.4. La cererea Beneficiarului, Transportatorul va furniza datele cu caracter personal ale șoferilor (numele și numărul cărții de identitate) numai în scopul notificărilor cu privire la livrări sau primiri ale bunurilor transportate.
- 18.5. Informațiile complete privind prelucrarea datelor cu caracter personal de către Transportator sunt disponibile în Politica de confidențialitate publicată pe la <https://romania.raben-group.com/prelucrarea-datelor>.

## **19. Litigii**

- 19.1. Toate litigiile care se nasc din interpretarea și aplicarea prezentului T&C G se vor soluționa pe cale amiabilă. În cazul în care rezolvarea eventualelor litigii nu este posibilă pe cale amiabilă, ele vor fi supuse spre soluționare instanței de drept comun competentă de la sediul Prestatorului.

## **20. Dispoziții finale**

- 20.1. Termenii și condițiile generale sunt disponibile gratuit la sediul Transportatorului și la sediile filialelor Transportatorului și în plus, pe site-ul Transportatorului.

- 20.2. Cu privire la orice chestiuni care nu sunt reglementate de T&C G, se vor respecta prevederile relevante ale legilor aplicabile.
- 20.3. Următoarele anexe fac parte integrantă din T&C G:
  - 20.3.1. **Anexa 1 „Servicii adiționale”;**
  - 20.3.2. **Anexa 2 „Bunuri excluse”;**
  - 20.3.3. **Anexa 3 „Procedura de despagubire”;**
- 20.4. Cu excepția cazului în care există dispoziții imperative privind legea aplicabilă care prevăd altfel, orice dispută rezultată în cadrul sau în legătură cu contractul de servicii transport se soluționează pe cale amiabilă de către părți prin negocieri și, în cazul în care nu se ajunge la un acord, de către instanța competentă care deține jurisdicția în locația în care este înregistrat Transportatorul.
- 20.5. Aceste prevederi ale T&C G intră în vigoare și produc efecte de la data de 26.10.2020.